

# Journals

No. 12

Friday, January 29, 2016

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 12

Le vendredi 29 janvier 2016

10 heures

The Acting Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Stanton (Simcoe North), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

## PRAYER

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act.

Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Hoback (Prince Albert), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, since the principle of the Bill: (a) fails to address the fact, as stated by the Office of the Parliamentary Budget Officer, that the proposals contained therein will not be revenue-neutral, as promised by the government; (b) will drastically impede the ability of Canadians to save, by reducing contribution limits for Tax-Free Savings Accounts; (c) will plunge the country further into deficit than what was originally accounted for; (d) will not sufficiently stimulate the economy; (e) lacks concrete, targeted plans to stimulate economic innovation; and (f) will have a negative impact on Canadians across the socioeconomic spectrum.”

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Le Greffier par intérim informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Stanton (Simcoe-Nord), Vice-président et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre du Revenu national), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Hoback (Prince Albert), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, parce que le projet de loi, de par son principe même : a) ne tient pas compte du fait, souligné par le Bureau du directeur parlementaire du budget, que les propositions qu'il contient auront des effets sur le revenu, contrairement à ce que le gouvernement a promis; b) nuira considérablement à la capacité des Canadiens d'épargner en réduisant le plafond de cotisation au compte d'épargne libre d'impôt; c) fera plonger le pays dans un déficit encore plus grand que ce qui a été annoncé au départ; d) ne stimulera pas suffisamment l'économie; e) ne prévoit pas de plans concrets et ciblés pour stimuler l'innovation économique; f) aura des conséquences néfastes pour les Canadiens de toutes les couches socioéconomiques. »

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) regarding the Bilateral Visit to Canberra, Sydney and Hobart, Australia, from February 5 to 15, 2015. — Sessional Paper No. 8565-421-53-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) regarding its participation at the Executive Committee Meeting and the 61st General Assembly, held in London, United Kingdom, from October 1 to 5, 2015. — Sessional Paper No. 8565-421-53-02.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the First Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

*Members (10)*

Gary Anandasangaree	Cathy McLeod
Charlie Angus	Michael V. McLeod
Mike Bossio	Don Rusnak
Andy Fillmore	Arnold Viersen
Rémi Massé	David Yurdiga

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Guy Lauzon
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert
David Anderson	Ben Lobb
Mel Arnold	Tom Lukiwski
John Barlow	Alistair MacGregor
Candice Bergen	Dave MacKenzie
Maxime Bernier	Larry Maguire
Luc Berthold	Sheila Malcolmson
James Bezan	Kelly McCauley
Steven Blaney	Phil McColeman
Kelly Block	Larry Miller
Sylvie Boucher	Christine Moore
John Brassard	John Nater

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Cuzner (Cape Breton—Canso) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant la visite bilatérale à Canberra, Sydney et Hobart (Australie) du 5 au 15 février 2015. — Document parlementaire n° 8565-421-53-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Cuzner (Cape Breton—Canso) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation à la réunion du Comité exécutif et à la 61<sup>e</sup> Assemblée générale, tenues à Londres (Royaume-Uni) du 1<sup>er</sup> au 5 octobre 2015. — Document parlementaire n° 8565-421-53-02.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le premier rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités permanents de la Chambre figure comme suit :

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

*Membres (10)*

Gary Anandasangaree	Cathy McLeod
Charlie Angus	Michael V. McLeod
Mike Bossio	Don Rusnak
Andy Fillmore	Arnold Viersen
Rémi Massé	David Yurdiga

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Guy Lauzon
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert
David Anderson	Ben Lobb
Mel Arnold	Tom Lukiwski
John Barlow	Alistair MacGregor
Candice Bergen	Dave MacKenzie
Maxime Bernier	Larry Maguire
Luc Berthold	Sheila Malcolmson
James Bezan	Kelly McCauley
Steven Blaney	Phil McColeman
Kelly Block	Larry Miller
Sylvie Boucher	Christine Moore
John Brassard	John Nater

Gordon Brown	Rob Nicholson	Gordon Brown	Rob Nicholson
Blaine Calkins	Alexander Nuttall	Blaine Calkins	Alexander Nuttall
Colin Carrie	Deepak Obhrai	Colin Carrie	Deepak Obhrai
Michael Chong	Erin O'Toole	Michael Chong	Erin O'Toole
Alupa Clarke	Pierre Paul-Hus	Alupa Clarke	Pierre Paul-Hus
Tony Clement	Pierre Poilievre	Tony Clement	Pierre Poilievre
Michael Cooper	Lisa Raitt	Michael Cooper	Lisa Raitt
Nathan Cullen	Alain Rayes	Nathan Cullen	Alain Rayes
Gérard Deltell	Scott Reid	Gérard Deltell	Scott Reid
Kerry Diotte	Michelle Rempel	Kerry Diotte	Michelle Rempel
Todd Doherty	Blake Richards	Todd Doherty	Blake Richards
Earl Dreeshen	Gerry Ritz	Earl Dreeshen	Gerry Ritz
Linda Duncan	Romeo Saganash	Linda Duncan	Romeo Saganash
Jim Eglinski	Bob Saroya	Jim Eglinski	Bob Saroya
Ted Falk	Andrew Scheer	Ted Falk	Andrew Scheer
Ed Fast	Jamie Schmale	Ed Fast	Jamie Schmale
Diane Finley	Martin Shields	Diane Finley	Martin Shields
Cheryl Gallant	Bev Shipley	Cheryl Gallant	Bev Shipley
Bernard Généreux	Robert Sopuck	Bernard Généreux	Robert Sopuck
Garnett Genuis	Kevin Sorenson	Garnett Genuis	Kevin Sorenson
Marilyn Gladu	Bruce Stanton	Marilyn Gladu	Bruce Stanton
Joël Godin	Wayne Stetski	Joël Godin	Wayne Stetski
Jacques Gourde	Mark Strahl	Jacques Gourde	Mark Strahl
Rachael Harder	Shannon Stubbs	Rachael Harder	Shannon Stubbs
Jim Hillyer	David Sweet	Jim Hillyer	David Sweet
Randy Hoback	David Tilson	Randy Hoback	David Tilson
Carol Hughes	Brad Trost	Carol Hughes	Brad Trost
Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren	Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren
Gord Johns	Peter Van Loan	Gord Johns	Peter Van Loan
Georgina Jolibois	Karen Vecchio	Georgina Jolibois	Karen Vecchio
Peter Julian	Cathay Wagantall	Peter Julian	Cathay Wagantall
Pat Kelly	Mark Warawa	Pat Kelly	Mark Warawa
Jason Kenney	Chris Warkentin	Jason Kenney	Chris Warkentin
Peter Kent	Dianne Watts	Peter Kent	Dianne Watts
Robert Kitchen	Kevin Waugh	Robert Kitchen	Kevin Waugh
Tom Kmiec	Len Webber	Tom Kmiec	Len Webber
Jenny Kwan	Alice Wong	Jenny Kwan	Alice Wong
Mike Lake	Bob Zimmer	Mike Lake	Bob Zimmer

Standing Committee on Access to Information,  
Privacy and Ethics

*Members (10)*

Daniel Blaikie	Pat Kelly
Bob Bratina	Jo�l Lightbound
Blaine Calkins	Wayne Long
Nathaniel Erskine-Smith	Rémi Mass�
Matt Jeneroux	Raj Saini

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller

Comité permanent de l'accès à l'information, de la  
protection des renseignements personnels et de  
l' thique

*Membres (10)*

Daniel Blaikie	Pat Kelly
Bob Bratina	Joël Lightbound
Blaine Calkins	Wayne Long
Nathaniel Erskine-Smith	Rémi Massé
Matt Jeneroux	Raj Saini

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller

James Bezan	John Nater	James Bezan	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson	Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall	Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai	Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
Alexandre Boulerice	Erin O'Toole	Alexandre Boulerice	Erin O'Toole
Marjolaine Boutin-Sweet	Pierre Paul-Hus	Marjolaine Boutin-Sweet	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre	John Brassard	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Lisa Raitt	Gordon Brown	Lisa Raitt
Colin Carrie	Murray Rankin	Colin Carrie	Murray Rankin
Michael Chong	Alain Rayes	Michael Chong	Alain Rayes
David Christopherson	Scott Reid	David Christopherson	Scott Reid
Alupa Clarke	Michelle Rempel	Alupa Clarke	Michelle Rempel
Tony Clement	Blake Richards	Tony Clement	Blake Richards
Michael Cooper	Gerry Ritz	Michael Cooper	Gerry Ritz
Nathan Cullen	Bob Saroya	Nathan Cullen	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer	Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale	Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields	Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley	Earl Dreeshen	Bev Shipley
Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck	Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Kevin Sorenson	Jim Eglinski	Kevin Sorenson
Ted Falk	Bruce Stanton	Ted Falk	Bruce Stanton
Ed Fast	Mark Strahl	Ed Fast	Mark Strahl
Diane Finley	Shannon Stubbs	Diane Finley	Shannon Stubbs
Cheryl Gallant	David Sweet	Cheryl Gallant	David Sweet
Bernard G�n�reux	David Tilson	Bernard G�n�reux	David Tilson
Garnett Genuis	Brad Trost	Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren	Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren
Jo�l Godin	Peter Van Loan	Jo�l Godin	Peter Van Loan
Jacques Gourde	Karen Vecchio	Jacques Gourde	Karen Vecchio
Rachael Harder	Arnold Viersen	Rachael Harder	Arnold Viersen
Jim Hillyer	Cathay Wagantall	Jim Hillyer	Cathay Wagantall
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Peter Julian	Chris Warkentin	Peter Julian	Chris Warkentin
Jason Kenney	Dianne Watts	Jason Kenney	Dianne Watts
Peter Kent	Kevin Waugh	Peter Kent	Kevin Waugh
Robert Kitchen	Len Webber	Robert Kitchen	Len Webber
Tom Kmiec	Alice Wong	Tom Kmiec	Alice Wong
Mike Lake	David Yurdiga	Mike Lake	David Yurdiga
Guy Lauzon	Bob Zimmer	Guy Lauzon	Bob Zimmer

Standing Committee on Agriculture and Agri-FoodComit  permanent de l'agriculture et de  
l'agroalimentaire*Members (10)**Membres (10)*

Pierre Breton	Alaina Lockhart	Pierre Breton	Alaina Lockhart
Ruth Ellen Brosseau	Lloyd Longfield	Ruth Ellen Brosseau	Lloyd Longfield
Francis Drouin	Joe Peschisolido	Francis Drouin	Joe Peschisolido
Pat Finnigan	Bev Shipley	Pat Finnigan	Bev Shipley
Jacques Gourde	Chris Warkentin	Jacques Gourde	Chris Warkentin

*Associate Members**Membres associés*

Ziad Aboultaif	K. Kellie Leitch	Ziad Aboultaif	K. Kellie Leitch
Dan Albas	Ron Liepert	Dan Albas	Ron Liepert
Harold Albrecht	Ben Lobb	Harold Albrecht	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski	Dean Allison	Tom Lukiwski
David Anderson	Dave MacKenzie	David Anderson	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire	Mel Arnold	Larry Maguire
Robert Aubin	Kelly McCauley	Robert Aubin	Kelly McCauley
John Barlow	Phil McColeman	John Barlow	Phil McColeman
Candice Bergen	Cathy McLeod	Candice Bergen	Cathy McLeod
Maxime Bernier	Larry Miller	Maxime Bernier	Larry Miller

Luc Berthold	Christine Moore	Luc Berthold	Christine Moore
James Bezan	John Nater	James Bezan	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson	Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall	Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai	Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole	John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus	Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre	Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Richard Cannings	Anne Minh-Thu	Richard Cannings	Anne Minh-Thu
Colin Carrie	Quach	Colin Carrie	Quach
Michael Chong	Lisa Raitt	Michael Chong	Lisa Raitt
Alupa Clarke	Tracey Ramsey	Alupa Clarke	Tracey Ramsey
Tony Clement	Alain Rayes	Tony Clement	Alain Rayes
Michael Cooper	Scott Reid	Michael Cooper	Scott Reid
Gérard Deltell	Michelle Rempel	Gérard Deltell	Michelle Rempel
Kerry Diotte	Blake Richards	Kerry Diotte	Blake Richards
Todd Doherty	Gerry Ritz	Todd Doherty	Gerry Ritz
Earl Dreeshen	Brigitte Sansoucy	Earl Dreeshen	Brigitte Sansoucy
Jim Eglinski	Bob Saroya	Jim Eglinski	Bob Saroya
Ted Falk	Andrew Scheer	Ted Falk	Andrew Scheer
Ed Fast	Jamie Schmale	Ed Fast	Jamie Schmale
Diane Finley	Martin Shields	Diane Finley	Martin Shields
Cheryl Gallant	Robert Sopuck	Cheryl Gallant	Robert Sopuck
Randall Garrison	Kevin Sorenson	Randall Garrison	Kevin Sorenson
Bernard G�n�reux	Bruce Stanton	Bernard G�n�reux	Bruce Stanton
Garnett Genuis	Wayne Stetski	Garnett Genuis	Wayne Stetski
Marilyn Gladu	Mark Strahl	Marilyn Gladu	Mark Strahl
Jo�l Godin	Shannon Stubbs	Jo�l Godin	Shannon Stubbs
Rachael Harder	David Sweet	Rachael Harder	David Sweet
Jim Hillyer	David Tilson	Jim Hillyer	David Tilson
Randy Hoback	Brad Trost	Randy Hoback	Brad Trost
Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren	Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren
Gord Johns	Peter Van Loan	Gord Johns	Peter Van Loan
Peter Julian	Karen Vecchio	Peter Julian	Karen Vecchio
Pat Kelly	Arnold Viersen	Pat Kelly	Arnold Viersen
Jason Kenney	Cathay Wagantall	Jason Kenney	Cathay Wagantall
Peter Kent	Mark Warawa	Peter Kent	Mark Warawa
Robert Kitchen	Dianne Watts	Robert Kitchen	Dianne Watts
Tom Kmiec	Kevin Waugh	Tom Kmiec	Kevin Waugh
Mike Lake	Len Webber	Mike Lake	Len Webber
Guy Lauzon	Alice Wong	Guy Lauzon	Alice Wong
Denis Lebel	David Yurdiga	Denis Lebel	David Yurdiga
	Bob Zimmer		Bob Zimmer

Standing Committee on Canadian HeritageComit  permanent du patrimoine canadien*Members (10)**Membres (10)*

Pierre Breton	Seamus O'Regan	Pierre Breton	Seamus O'Regan
Julie Dabrusin	Darrell Samson	Julie Dabrusin	Darrell Samson
Hedy Fry	Peter Van Loan	Hedy Fry	Peter Van Loan
Larry Maguire	Dan Vandal	Larry Maguire	Dan Vandal
Pierre Nantel	Kevin Waugh	Pierre Nantel	Kevin Waugh

*Associate Members**Membres associés*

Ziad Aboultaif	Jenny Kwan	Ziad Aboultaif	Jenny Kwan
Dan Albas	Mike Lake	Dan Albas	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon	Harold Albrecht	Guy Lauzon
Dean Allison	Denis Lebel	Dean Allison	Denis Lebel
David Anderson	K. Kellie Leitch	David Anderson	K. Kellie Leitch
Charlie Angus	Ron Liepert	Charlie Angus	Ron Liepert
Mel Arnold	Ben Lobb	Mel Arnold	Ben Lobb
John Barlow	Tom Lukiwski	John Barlow	Tom Lukiwski

Candice Bergen	Alistair MacGregor	Candice Bergen	Alistair MacGregor
Maxime Bernier	Dave MacKenzie	Maxime Bernier	Dave MacKenzie
Luc Berthold	Kelly McCauley	Luc Berthold	Kelly McCauley
James Bezan	Phil McColeman	James Bezan	Phil McColeman
Rachel Blaney	Cathy McLeod	Rachel Blaney	Cathy McLeod
Steven Blaney	Larry Miller	Steven Blaney	Larry Miller
Kelly Block	John Nater	Kelly Block	John Nater
Sylvie Boucher	Rob Nicholson	Sylvie Boucher	Rob Nicholson
Alexandre Boulerice	Alexander Nuttall	Alexandre Boulerice	Alexander Nuttall
Marjolaine Boutin-Sweet	Deepak Obhrai	Marjolaine Boutin-Sweet	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole	John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus	Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre	Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Anne Minh-Thu	Colin Carrie	Anne Minh-Thu
Michael Chong	Quach	Michael Chong	Quach
François Choquette	Lisa Raitt	François Choquette	Lisa Raitt
Alupa Clarke	Alain Rayes	Alupa Clarke	Alain Rayes
Tony Clement	Scott Reid	Tony Clement	Scott Reid
Michael Cooper	Michelle Rempel	Michael Cooper	Michelle Rempel
Gérard Deltell	Blake Richards	Gérard Deltell	Blake Richards
Kerry Diotte	Gerry Ritz	Kerry Diotte	Gerry Ritz
Todd Doherty	Bob Saroya	Todd Doherty	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer	Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Jim Eglinski	Jamie Schmale	Jim Eglinski	Jamie Schmale
Ted Falk	Martin Shields	Ted Falk	Martin Shields
Ed Fast	Bev Shipley	Ed Fast	Bev Shipley
Diane Finley	Robert Sopuck	Diane Finley	Robert Sopuck
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson	Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Bernard Généreux	Bruce Stanton	Bernard Généreux	Bruce Stanton
Garnett Genuis	Wayne Stetski	Garnett Genuis	Wayne Stetski
Marilyn Gladu	Mark Strahl	Marilyn Gladu	Mark Strahl
Joël Godin	Shannon Stubbs	Joël Godin	Shannon Stubbs
Jacques Gourde	David Sweet	Jacques Gourde	David Sweet
Cheryl Hardcastle	David Tilson	Cheryl Hardcastle	David Tilson
Rachael Harder	Brad Trost	Rachael Harder	Brad Trost
Jim Hillyer	Dave Van Kesteren	Jim Hillyer	Dave Van Kesteren
Randy Hoback	Karen Vecchio	Randy Hoback	Karen Vecchio
Matt Jeneroux	Arnold Viersen	Matt Jeneroux	Arnold Viersen
Gord Johns	Cathay Wagantall	Gord Johns	Cathay Wagantall
Peter Julian	Mark Warawa	Peter Julian	Mark Warawa
Pat Kelly	Chris Warkentin	Pat Kelly	Chris Warkentin
Jason Kenney	Dianne Watts	Jason Kenney	Dianne Watts
Peter Kent	Len Webber	Peter Kent	Len Webber
Robert Kitchen	Alice Wong	Robert Kitchen	Alice Wong
Tom Kmiec	David Yurdiga	Tom Kmiec	David Yurdiga
	Bob Zimmer		Bob Zimmer

Standing Committee on Citizenship and ImmigrationComit  permanent de la citoyenneté et de  
l'immigration*Members (10)**Membres (10)*

Shaun Chen	Bob Saroya
Ali Ehsassi	Marwan Tabbara
Jenny Kwan	David Tilson
Michelle Rempel	Borys Wrzesnewskij
Randeep Sarai	Salma Zahid

Shaun Chen	Bob Saroya
Ali Ehsassi	Marwan Tabbara
Jenny Kwan	David Tilson
Michelle Rempel	Borys Wrzesnewskij
Randeep Sarai	Salma Zahid

*Associate Members**Membres associés*

Ziad Aboultaif	Hélène Laverdière
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert

Ziad Aboultaif	Hélène Laverdière
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert

David Anderson	Ben Lobb	David Anderson	Ben Lobb
Mel Arnold	Tom Lukiwski	Mel Arnold	Tom Lukiwski
John Barlow	Dave MacKenzie	John Barlow	Dave MacKenzie
Candice Bergen	Larry Maguire	Candice Bergen	Larry Maguire
Maxime Bernier	Sheila Malcolmson	Maxime Bernier	Sheila Malcolmson
Luc Berthold	Kelly McCauley	Luc Berthold	Kelly McCauley
James Bezan	Phil McColeman	James Bezan	Phil McColeman
Rachel Blaney	Cathy McLeod	Rachel Blaney	Cathy McLeod
Steven Blaney	Larry Miller	Steven Blaney	Larry Miller
Kelly Block	John Nater	Kelly Block	John Nater
Sylvie Boucher	Rob Nicholson	Sylvie Boucher	Rob Nicholson
Alexandre Boulerice	Alexander Nuttall	Alexandre Boulerice	Alexander Nuttall
John Brassard	Deepak Obhrai	John Brassard	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Erin O'Toole	Gordon Brown	Erin O'Toole
Blaine Calkins	Pierre Paul-Hus	Blaine Calkins	Pierre Paul-Hus
Colin Carrie	Pierre Poilievre	Colin Carrie	Pierre Poilievre
Michael Chong	Lisa Raitt	Michael Chong	Lisa Raitt
David Christopherson	Murray Rankin	David Christopherson	Murray Rankin
Alupa Clarke	Alain Rayes	Alupa Clarke	Alain Rayes
Tony Clement	Scott Reid	Tony Clement	Scott Reid
Michael Cooper	Blake Richards	Michael Cooper	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz	Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Andrew Scheer	Kerry Diotte	Andrew Scheer
Todd Doherty	Jamie Schmale	Todd Doherty	Jamie Schmale
Earl Dreeshen	Martin Shields	Earl Dreeshen	Martin Shields
Jim Eglinski	Bev Shipley	Jim Eglinski	Bev Shipley
Ted Falk	Robert Sopuck	Ted Falk	Robert Sopuck
Ed Fast	Kevin Sorenson	Ed Fast	Kevin Sorenson
Diane Finley	Bruce Stanton	Diane Finley	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Mark Strahl	Cheryl Gallant	Mark Strahl
Randall Garrison	Shannon Stubbs	Randall Garrison	Shannon Stubbs
Bernard Généreux	David Sweet	Bernard Généreux	David Sweet
Garnett Genuis	Brad Trost	Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren	Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren
Joël Godin	Peter Van Loan	Joël Godin	Peter Van Loan
Jacques Gourde	Karen Vecchio	Jacques Gourde	Karen Vecchio
Rachael Harder	Arnold Viersen	Rachael Harder	Arnold Viersen
Jim Hillyer	Cathay Wagantall	Jim Hillyer	Cathay Wagantall
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Matt Jeneroux	Chris Warkentin	Matt Jeneroux	Chris Warkentin
Peter Julian	Dianne Watts	Peter Julian	Dianne Watts
Pat Kelly	Kevin Waugh	Pat Kelly	Kevin Waugh
Jason Kenney	Len Webber	Jason Kenney	Len Webber
Peter Kent	Erin Weir	Peter Kent	Erin Weir
Robert Kitchen	Alice Wong	Robert Kitchen	Alice Wong
Tom Kmiec	David Yurdiga	Tom Kmiec	David Yurdiga
Mike Lake	Bob Zimmer	Mike Lake	Bob Zimmer
Guy Lauzon		Guy Lauzon	

Standing Committee on Environment and Sustainable  
Development

*Members (10)*

John Aldag	Ed Fast
William Amos	Darren Fisher
Mike Bossio	Mark Gerretsen
Nathan Cullen	Deborah Schulte
Jim Eglinski	Martin Shields

Comité permanent de l'environnement et du  
développement durable

*Membres (10)*

John Aldag	Ed Fast
William Amos	Darren Fisher
Mike Bossio	Mark Gerretsen
Nathan Cullen	Deborah Schulte
Jim Eglinski	Martin Shields

*Associate Members*

Ziad Aboultaif  
 Dan Albas  
 Harold Albrecht  
 Dean Allison  
 David Anderson  
 Charlie Angus  
 Mel Arnold  
 John Barlow  
 Candice Bergen  
 Maxime Bernier  
 Luc Berthold  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Sylvie Boucher  
 John Brassard  
 Gordon Brown  
 Blaine Calkins  
 Richard Cannings  
 Guy Caron  
 Colin Carrie  
 Michael Chong  
 François Choquette  
 Alupa Clarke  
 Tony Clement  
 Michael Cooper  
 Gérard Deltell  
 Kerry Diotte  
 Todd Doherty  
 Fin Donnelly  
 Earl Dreeshen  
 Linda Duncan  
 Ted Falk  
 Diane Finley  
 Cheryl Gallant  
 Bernard Généreux  
 Garnett Genuis  
 Marilyn Gladu  
 Joël Godin  
 Jacques Gourde  
 Rachael Harder  
 Jim Hillyer  
 Randy Hoback  
 Carol Hughes  
 Matt Jeneroux  
 Gord Johns  
 Georgina Jolibois  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Jenny Kwan

Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 K. Kellie Leitch  
 Ron Liepert  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 Dave MacKenzie  
 Larry Maguire  
 Kelly McCauley  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Larry Miller  
 John Nater  
 Rob Nicholson  
 Alexander Nuttall  
 Deepak Obhrai  
 Erin O'Toole  
 Pierre Paul-Hus  
 Pierre Poilievre  
 Lisa Raitt  
 Tracey Ramsey  
 Alain Rayes  
 Scott Reid  
 Michelle Rempel  
 Blake Richards  
 Gerry Ritz  
 Romeo Saganash  
 Bob Saroya  
 Andrew Scheer  
 Jamie Schmale  
 Bev Shipley  
 Robert Sopuck  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Wayne Stetski  
 Mark Strahl  
 Shannon Stubbs  
 David Sweet  
 David Tilson  
 Brad Trost  
 Dave Van Kesteren  
 Peter Van Loan  
 Karen Vecchio  
 Arnold Viersen  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer

*Membres associés*

Ziad Aboultaif  
 Dan Albas  
 Harold Albrecht  
 Dean Allison  
 David Anderson  
 Charlie Angus  
 Mel Arnold  
 John Barlow  
 Candice Bergen  
 Maxime Bernier  
 Luc Berthold  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Sylvie Boucher  
 John Brassard  
 Gordon Brown  
 Blaine Calkins  
 Richard Cannings  
 Guy Caron  
 Colin Carrie  
 Michael Chong  
 François Choquette  
 Alupa Clarke  
 Tony Clement  
 Michael Cooper  
 Gérard Deltell  
 Kerry Diotte  
 Todd Doherty  
 Fin Donnelly  
 Earl Dreeshen  
 Linda Duncan  
 Ted Falk  
 Diane Finley  
 Cheryl Gallant  
 Bernard Généreux  
 Garnett Genuis  
 Marilyn Gladu  
 Joël Godin  
 Jacques Gourde  
 Rachael Harder  
 Jim Hillyer  
 Randy Hoback  
 Carol Hughes  
 Matt Jeneroux  
 Gord Johns  
 Georgina Jolibois  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Jenny Kwan

Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 K. Kellie Leitch  
 Ron Liepert  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 Dave MacKenzie  
 Larry Maguire  
 Kelly McCauley  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Larry Miller  
 John Nater  
 Rob Nicholson  
 Alexander Nuttall  
 Deepak Obhrai  
 Erin O'Toole  
 Pierre Paul-Hus  
 Pierre Poilievre  
 Lisa Raitt  
 Tracey Ramsey  
 Alain Rayes  
 Scott Reid  
 Michelle Rempel  
 Blake Richards  
 Gerry Ritz  
 Romeo Saganash  
 Bob Saroya  
 Andrew Scheer  
 Jamie Schmale  
 Bev Shipley  
 Robert Sopuck  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Wayne Stetski  
 Mark Strahl  
 Shannon Stubbs  
 David Sweet  
 David Tilson  
 Brad Trost  
 Dave Van Kesteren  
 Peter Van Loan  
 Karen Vecchio  
 Arnold Viersen  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer



Standing Committee on Finance*Members (10)*

Guy Caron	Phil McColeman
Wayne Easter	Jennifer O'Connell
Raj Grewal	Robert-Falcon
Ron Liepert	Ouellette
Steven MacKinnon	Lisa Raitt
	Francesco Sorbara

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Tom Kmiec
Dan Albas	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Dean Allison	Denis Lebel
David Anderson	K. Kellie Leitch
Charlie Angus	Ben Lobb
Mel Arnold	Tom Lukiwski
Niki Ashton	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Sheri Benson	Brian Masse
Candice Bergen	Kelly McCauley
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	Christine Moore
Daniel Blaikie	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
Alexandre Boulerice	Erin O'Toole
John Brassard	Pierre Paul-Hus
Gordon Brown	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Romeo Saganash
Gérard Deltell	Bob Saroya
Kerry Diotte	Andrew Scheer
Todd Doherty	Jamie Schmale
Earl Dreeshen	Martin Shields
Matthew Dubé	Bev Shipley
Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck
Scott Duvall	Kevin Sorenson
Jim Eglinski	Bruce Stanton
Ted Falk	Wayne Stetski
Ed Fast	Mark Strahl
Diane Finley	Shannon Stubbs
Cheryl Gallant	David Sweet
Bernard Généreux	David Tilson
Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Karine Trudel
Joël Godin	Dave Van Kesteren
Jacques Gourde	Peter Van Loan
Rachael Harder	Karen Vecchio
Jim Hillyer	Arnold Viersen
Randy Hoback	Cathay Wagantall
Matt Jeneroux	Mark Warawa
Gord Johns	Chris Warkentin
Georgina Jolibois	Dianne Watts
Peter Julian	Kevin Waugh

Comité permanent des finances*Membres (10)*

Guy Caron	Phil McColeman
Wayne Easter	Jennifer O'Connell
Raj Grewal	Robert-Falcon
Ron Liepert	Ouellette
Steven MacKinnon	Lisa Raitt
	Francesco Sorbara

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Tom Kmiec
Dan Albas	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Dean Allison	Denis Lebel
David Anderson	K. Kellie Leitch
Charlie Angus	Ben Lobb
Mel Arnold	Tom Lukiwski
Niki Ashton	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Sheri Benson	Brian Masse
Candice Bergen	Kelly McCauley
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	Christine Moore
Daniel Blaikie	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
Alexandre Boulerice	Erin O'Toole
John Brassard	Pierre Paul-Hus
Gordon Brown	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Romeo Saganash
Gérard Deltell	Bob Saroya
Kerry Diotte	Andrew Scheer
Todd Doherty	Jamie Schmale
Earl Dreeshen	Martin Shields
Matthew Dubé	Bev Shipley
Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck
Scott Duvall	Kevin Sorenson
Jim Eglinski	Bruce Stanton
Ted Falk	Wayne Stetski
Ed Fast	Mark Strahl
Diane Finley	Shannon Stubbs
Cheryl Gallant	David Sweet
Bernard Généreux	David Tilson
Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Karine Trudel
Joël Godin	Dave Van Kesteren
Jacques Gourde	Peter Van Loan
Rachael Harder	Karen Vecchio
Jim Hillyer	Arnold Viersen
Randy Hoback	Cathay Wagantall
Matt Jeneroux	Mark Warawa
Gord Johns	Chris Warkentin
Georgina Jolibois	Dianne Watts
Peter Julian	Kevin Waugh

Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen

Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen

Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on Fisheries and Oceans

*Members (10)*

Mel Arnold  
Fin Donnelly  
Pat Finnigan  
Ken Hardie  
Bernadette Jordan

Ken McDonald  
Robert Morrissey  
Scott Simms  
Robert Sopuck  
Mark Strahl

*Associate Members*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
David Anderson  
John Barlow  
Candice Bergen  
Maxime Bernier  
Luc Berthold  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Guy Caron  
Colin Carrie  
Michael Chong  
Alupa Clarke  
Tony Clement  
Michael Cooper  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Earl Dreeshen  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard G n reux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Jo l Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Gord Johns  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen

Denis Lebel  
K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
John Nater  
Rob Nicholson  
Alexander Nuttall  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber

Comité permanent des pêches et des océans

*Membres (10)*

Mel Arnold  
Fin Donnelly  
Pat Finnigan  
Ken Hardie  
Bernadette Jordan

Ken McDonald  
Robert Morrissey  
Scott Simms  
Robert Sopuck  
Mark Strahl

*Membres associés*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
David Anderson  
John Barlow  
Candice Bergen  
Maxime Bernier  
Luc Berthold  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Guy Caron  
Colin Carrie  
Michael Chong  
Alupa Clarke  
Tony Clement  
Michael Cooper  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Earl Dreeshen  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard G n reux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Jo l Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Gord Johns  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen

Denis Lebel  
K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
John Nater  
Rob Nicholson  
Alexander Nuttall  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber

Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on Foreign Affairs and  
International Development

*Members (10)*

Dean Allison  
Tony Clement  
Peter Fragiskatos  
Peter Kent  
Hélène Laverdière

Michael Levitt  
Marc Miller  
Robert Nault  
Raj Saini  
Jati Sidhu

*Associate Members*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
David Anderson  
Mel Arnold  
Robert Aubin  
John Barlow  
Candice Bergen  
Maxime Bernier  
Luc Berthold  
James Bezan  
Rachel Blaney  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
Alexandre Boulerice  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Colin Carrie  
Michael Chong  
Alupa Clarke  
Michael Cooper  
Nathan Cullen  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Earl Dreeshen  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Cheryl Hardcastle  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Robert Kitchen

K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
John Nater  
Rob Nicholson  
Alexander Nuttall  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Tracey Ramsey  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Romeo Saganash  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Robert Sopuck  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh

Comité permanent des affaires étrangères et du  
développement international

*Membres (10)*

Dean Allison  
Tony Clement  
Peter Fragiskatos  
Peter Kent  
Hélène Laverdière

Michael Levitt  
Marc Miller  
Robert Nault  
Raj Saini  
Jati Sidhu

*Membres associés*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
David Anderson  
Mel Arnold  
Robert Aubin  
John Barlow  
Candice Bergen  
Maxime Bernier  
Luc Berthold  
James Bezan  
Rachel Blaney  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
Alexandre Boulerice  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Colin Carrie  
Michael Chong  
Alupa Clarke  
Michael Cooper  
Nathan Cullen  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Earl Dreeshen  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Cheryl Hardcastle  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Robert Kitchen

K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
John Nater  
Rob Nicholson  
Alexander Nuttall  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Tracey Ramsey  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Romeo Saganash  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Robert Sopuck  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh

Tom Kmiec  
Jenny Kwan  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel

Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Tom Kmiec  
Jenny Kwan  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel

Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on Government Operations and  
Estimates

*Members (10)*

Ramez Ayoub	Tom Lukiwski
Steven Blaney	Kelly McCauley
Francis Drouin	Yasmin Ratansi
David Graham	Erin Weir
Raj Grewal	Nick Whalen

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Phil McColeman
Sheri Benson	Cathy McLeod
Candice Bergen	Larry Miller
Maxime Bernier	John Nater
Luc Berthold	Rob Nicholson
James Bezan	Alexander Nuttall
Daniel Blaikie	Deepak Obhrai
Kelly Block	Erin O'Toole
Sylvie Boucher	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Lisa Raitt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
François Choquette	Blake Richards
Alupa Clarke	Gerry Ritz
Tony Clement	Bob Saroya
Michael Cooper	Andrew Scheer
Gérard Deltell	Jamie Schmale
Kerry Diotte	Martin Shields
Todd Doherty	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Kevin Sorenson
Ted Falk	Bruce Stanton
Ed Fast	Kennedy Stewart
Diane Finley	Mark Strahl
Cheryl Gallant	Shannon Stubbs
Bernard Généreux	David Sweet
Garnett Genuis	David Tilson
Marilyn Gladu	Brad Trost
Joël Godin	Karine Trudel
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Rachael Harder	Peter Van Loan
Jim Hillyer	Karen Vecchio
Randy Hoback	Arnold Viersen
Matt Jeneroux	Cathay Wagantall
Peter Julian	Mark Warawa
Pat Kelly	Chris Warkentin
Jason Kenney	Dianne Watts

Comité permanent des opérations gouvernementales  
et des prévisions budgétaires

*Membres (10)*

Ramez Ayoub	Tom Lukiwski
Steven Blaney	Kelly McCauley
Francis Drouin	Yasmin Ratansi
David Graham	Erin Weir
Raj Grewal	Nick Whalen

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Phil McColeman
Sheri Benson	Cathy McLeod
Candice Bergen	Larry Miller
Maxime Bernier	John Nater
Luc Berthold	Rob Nicholson
James Bezan	Alexander Nuttall
Daniel Blaikie	Deepak Obhrai
Kelly Block	Erin O'Toole
Sylvie Boucher	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Lisa Raitt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
François Choquette	Blake Richards
Alupa Clarke	Gerry Ritz
Tony Clement	Bob Saroya
Michael Cooper	Andrew Scheer
Gérard Deltell	Jamie Schmale
Kerry Diotte	Martin Shields
Todd Doherty	Bev Shipley
Earl Dreeshen	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Kevin Sorenson
Ted Falk	Bruce Stanton
Ed Fast	Kennedy Stewart
Diane Finley	Mark Strahl
Cheryl Gallant	Shannon Stubbs
Bernard Généreux	David Sweet
Garnett Genuis	David Tilson
Marilyn Gladu	Brad Trost
Joël Godin	Karine Trudel
Jacques Gourde	Dave Van Kesteren
Rachael Harder	Peter Van Loan
Jim Hillyer	Karen Vecchio
Randy Hoback	Arnold Viersen
Matt Jeneroux	Cathay Wagantall
Peter Julian	Mark Warawa
Pat Kelly	Chris Warkentin
Jason Kenney	Dianne Watts

Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on Health

*Members (10)*

Ramez Ayoub	Darshan Singh Kang
Colin Carrie	K. Kellie Leitch
Bill Casey	John Oliver
Don Davies	Sonia Sidhu
Doug Eyolfson	Len Webber

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	Ron Liepert
Harold Albrecht	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski
David Anderson	Alistair MacGregor
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Michael Chong	Lisa Raitt
Alupa Clarke	Murray Rankin
Tony Clement	Alain Rayes
Michael Cooper	Scott Reid
Gérard Deltell	Michelle Rempel
Kerry Diotte	Blake Richards
Todd Doherty	Gerry Ritz
Earl Dreeshen	Brigitte Sansoucy
Jim Eglinski	Bob Saroya
Ted Falk	Andrew Scheer
Ed Fast	Jamie Schmale
Diane Finley	Martin Shields
Cheryl Gallant	Bev Shipley
Bernard Généreux	Robert Sopuck
Garnett Genuis	Kevin Sorenson
Marilyn Gladu	Bruce Stanton
Joël Godin	Mark Strahl
Jacques Gourde	Shannon Stubbs
Cheryl Hardcastle	David Sweet
Rachael Harder	David Tilson
Jim Hillyer	Brad Trost
Randy Hoback	Dave Van Kesteren
Carol Hughes	Peter Van Loan
Matt Jeneroux	Karen Vecchio
Georgina Jolibois	Arnold Viersen
Peter Julian	Cathay Wagantall
Pat Kelly	Mark Warawa
Jason Kenney	Chris Warkentin

Comité permanent de la sant 

*Membres (10)*

Ramez Ayoub	Darshan Singh Kang
Colin Carrie	K. Kellie Leitch
Bill Casey	John Oliver
Don Davies	Sonia Sidhu
Doug Eyolfson	Len Webber

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	Ron Liepert
Harold Albrecht	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski
David Anderson	Alistair MacGregor
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Michael Chong	Lisa Raitt
Alupa Clarke	Murray Rankin
Tony Clement	Alain Rayes
Michael Cooper	Scott Reid
Gérard Deltell	Michelle Rempel
Kerry Diotte	Blake Richards
Todd Doherty	Gerry Ritz
Earl Dreeshen	Brigitte Sansoucy
Jim Eglinski	Bob Saroya
Ted Falk	Andrew Scheer
Ed Fast	Jamie Schmale
Diane Finley	Martin Shields
Cheryl Gallant	Bev Shipley
Bernard Généreux	Robert Sopuck
Garnett Genuis	Kevin Sorenson
Marilyn Gladu	Bruce Stanton
Joël Godin	Mark Strahl
Jacques Gourde	Shannon Stubbs
Cheryl Hardcastle	David Sweet
Rachael Harder	David Tilson
Jim Hillyer	Brad Trost
Randy Hoback	Dave Van Kesteren
Carol Hughes	Peter Van Loan
Matt Jeneroux	Karen Vecchio
Georgina Jolibois	Arnold Viersen
Peter Julian	Cathay Wagantall
Pat Kelly	Mark Warawa
Jason Kenney	Chris Warkentin

Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Jenny Kwan  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Jenny Kwan  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on Human Resources, Skills and  
Social Development and the Status of Persons with  
Disabilities

*Members (10)*

Niki Ashton	Dan Ruimy
Gérard Deltell	Ramesh Sangha
Wayne Long	Filomena Tassi
Bryan May	Mark Warawa
Yves Robillard	Bob Zimmer

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	K. Kellie Leitch
Dan Albas	Ron Liepert
Harold Albrecht	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski
David Anderson	Alistair MacGregor
Mel Arnold	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Sheri Benson	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	Christine Moore
Steven Blaney	John Nater
Kelly Block	Rob Nicholson
Sylvie Boucher	Alexander Nuttall
John Brassard	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Erin O'Toole
Blaine Calkins	Pierre Paul-Hus
Richard Cannings	Pierre Poilievre
Guy Caron	Anne Minh-Thu
Colin Carrie	Quach
Michael Chong	Lisa Raitt
Alupa Clarke	Alain Rayes
Tony Clement	Scott Reid
Michael Cooper	Michelle Rempel
Kerry Diotte	Blake Richards
Todd Doherty	Gerry Ritz
Earl Dreeshen	Brigitte Sansoucy
Scott Duvall	Bob Saroya
Jim Eglinski	Andrew Scheer
Ted Falk	Jamie Schmale
Ed Fast	Martin Shields
Diane Finley	Bev Shipley
Cheryl Gallant	Robert Sopuck
Bernard Généreux	Kevin Sorenson
Garnett Genuis	Bruce Stanton
Marilyn Gladu	Mark Strahl
Joël Godin	Shannon Stubbs
Jacques Gourde	David Sweet
Rachael Harder	David Tilson
Jim Hillyer	Brad Trost
Randy Hoback	Karine Trudel
Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren

Comité permanent des ressources humaines, du  
développement des compétences, du développement  
social et de la condition des personnes handicapées

*Membres (10)*

Niki Ashton	Dan Ruimy
Gérard Deltell	Ramesh Sangha
Wayne Long	Filomena Tassi
Bryan May	Mark Warawa
Yves Robillard	Bob Zimmer

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	K. Kellie Leitch
Dan Albas	Ron Liepert
Harold Albrecht	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski
David Anderson	Alistair MacGregor
Mel Arnold	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Sheri Benson	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	Christine Moore
Steven Blaney	John Nater
Kelly Block	Rob Nicholson
Sylvie Boucher	Alexander Nuttall
John Brassard	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Erin O'Toole
Blaine Calkins	Pierre Paul-Hus
Richard Cannings	Pierre Poilievre
Guy Caron	Anne Minh-Thu
Colin Carrie	Quach
Michael Chong	Lisa Raitt
Alupa Clarke	Alain Rayes
Tony Clement	Scott Reid
Michael Cooper	Michelle Rempel
Kerry Diotte	Blake Richards
Todd Doherty	Gerry Ritz
Earl Dreeshen	Brigitte Sansoucy
Scott Duvall	Bob Saroya
Jim Eglinski	Andrew Scheer
Ted Falk	Jamie Schmale
Ed Fast	Martin Shields
Diane Finley	Bev Shipley
Cheryl Gallant	Robert Sopuck
Bernard G�n�reux	Kevin Sorenson
Garnett Genuis	Bruce Stanton
Marilyn Gladu	Mark Strahl
Jo�l Godin	Shannon Stubbs
Jacques Gourde	David Sweet
Rachael Harder	David Tilson
Jim Hillyer	Brad Trost
Randy Hoback	Karine Trudel
Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren

Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Jenny Kwan  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel

Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga

Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Jenny Kwan  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel

Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga

Standing Committee on Industry, Science and  
Technology

*Members (10)*

René Arseneault  
Chandra Arya  
Frank Baylis  
Maxime Bernier  
Earl Dreeshen

Majid Jowhari  
Lloyd Longfield  
Brian Masse  
Alexander Nuttall  
Dan Ruimy

*Associate Members*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
David Anderson  
Mel Arnold  
John Barlow  
Sheri Benson  
Candice Bergen  
Luc Berthold  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Colin Carrie  
Michael Chong  
David Christopherson  
Alupa Clarke  
Tony Clement  
Michael Cooper  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Linda Duncan  
Scott Duvall  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer

K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
John Nater  
Rob Nicholson  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Robert Sopuck  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Kennedy Stewart  
Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Karine Trudel  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la  
technologie

*Membres (10)*

René Arseneault  
Chandra Arya  
Frank Baylis  
Maxime Bernier  
Earl Dreeshen

Majid Jowhari  
Lloyd Longfield  
Brian Masse  
Alexander Nuttall  
Dan Ruimy

*Membres associés*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
David Anderson  
Mel Arnold  
John Barlow  
Sheri Benson  
Candice Bergen  
Luc Berthold  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Colin Carrie  
Michael Chong  
David Christopherson  
Alupa Clarke  
Tony Clement  
Michael Cooper  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Linda Duncan  
Scott Duvall  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer

K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
John Nater  
Rob Nicholson  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Robert Sopuck  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Kennedy Stewart  
Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Karine Trudel  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio

Randy Hoback  
 Matt Jeneroux  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel

Arnold Viersen  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer

Randy Hoback  
 Matt Jeneroux  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel

Arnold Viersen  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer

Standing Committee on International Trade

*Members (10)*

Sukh Dhaliwal  
 Mark Eyking  
 Peter Fonseca  
 Randy Hoback  
 Linda Lapointe

Karen Ludwig  
 Kyle Peterson  
 Tracey Ramsey  
 Gerry Ritz  
 Dave Van Kesteren

*Associate Members*

Ziad Aboultaif  
 Dan Albas  
 Harold Albrecht  
 Dean Allison  
 David Anderson  
 Mel Arnold  
 Niki Ashton  
 Robert Aubin  
 John Barlow  
 Sheri Benson  
 Candice Bergen  
 Maxime Bernier  
 Luc Berthold  
 James Bezan  
 Rachel Blaney  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Sylvie Boucher  
 Alexandre Boulerice  
 John Brassard  
 Ruth Ellen Brosseau  
 Gordon Brown  
 Blaine Calkins  
 Richard Cannings  
 Guy Caron  
 Colin Carrie  
 Michael Chong  
 Alupa Clarke  
 Tony Clement  
 Michael Cooper  
 Nathan Cullen  
 Gérard Deltell  
 Kerry Diotte  
 Todd Doherty  
 Earl Dreeshen  
 Jim Eglinski  
 Ted Falk  
 Ed Fast  
 Diane Finley  
 Cheryl Gallant

Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 K. Kellie Leitch  
 Ron Liepert  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 Dave MacKenzie  
 Larry Maguire  
 Brian Masse  
 Kelly McCauley  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Larry Miller  
 Pierre Nantel  
 John Nater  
 Rob Nicholson  
 Alexander Nuttall  
 Deepak Obhrai  
 Erin O'Toole  
 Pierre Paul-Hus  
 Pierre Poilievre  
 Lisa Raitt  
 Alain Rayes  
 Scott Reid  
 Michelle Rempel  
 Blake Richards  
 Romeo Saganash  
 Bob Saroya  
 Andrew Scheer  
 Jamie Schmale  
 Martin Shields  
 Bev Shipley  
 Robert Sopuck  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Mark Strahl  
 Shannon Stubbs  
 David Sweet  
 David Tilson

Comité permanent du commerce international

*Membres (10)*

Sukh Dhaliwal  
 Mark Eyking  
 Peter Fonseca  
 Randy Hoback  
 Linda Lapointe

Karen Ludwig  
 Kyle Peterson  
 Tracey Ramsey  
 Gerry Ritz  
 Dave Van Kesteren

*Membres associés*

Ziad Aboultaif  
 Dan Albas  
 Harold Albrecht  
 Dean Allison  
 David Anderson  
 Mel Arnold  
 Niki Ashton  
 Robert Aubin  
 John Barlow  
 Sheri Benson  
 Candice Bergen  
 Maxime Bernier  
 Luc Berthold  
 James Bezan  
 Rachel Blaney  
 Steven Blaney  
 Kelly Block  
 Sylvie Boucher  
 Alexandre Boulerice  
 John Brassard  
 Ruth Ellen Brosseau  
 Gordon Brown  
 Blaine Calkins  
 Richard Cannings  
 Guy Caron  
 Colin Carrie  
 Michael Chong  
 Alupa Clarke  
 Tony Clement  
 Michael Cooper  
 Nathan Cullen  
 Gérard Deltell  
 Kerry Diotte  
 Todd Doherty  
 Earl Dreeshen  
 Jim Eglinski  
 Ted Falk  
 Ed Fast  
 Diane Finley  
 Cheryl Gallant

Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 K. Kellie Leitch  
 Ron Liepert  
 Ben Lobb  
 Tom Lukiwski  
 Dave MacKenzie  
 Larry Maguire  
 Brian Masse  
 Kelly McCauley  
 Phil McColeman  
 Cathy McLeod  
 Larry Miller  
 Pierre Nantel  
 John Nater  
 Rob Nicholson  
 Alexander Nuttall  
 Deepak Obhrai  
 Erin O'Toole  
 Pierre Paul-Hus  
 Pierre Poilievre  
 Lisa Raitt  
 Alain Rayes  
 Scott Reid  
 Michelle Rempel  
 Blake Richards  
 Romeo Saganash  
 Bob Saroya  
 Andrew Scheer  
 Jamie Schmale  
 Martin Shields  
 Bev Shipley  
 Robert Sopuck  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Mark Strahl  
 Shannon Stubbs  
 David Sweet  
 David Tilson



Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Jenny Kwan

Brad Trost  
Karine Trudel  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Jenny Kwan

Brad Trost  
Karine Trudel  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on Justice and Human Rights

*Members (10)*

Chris Bittle	Ahmed Hussen
Michael Cooper	Iqra Khalid
Ted Falk	Ron McKinnon
Colin Fraser	Rob Nicholson
Anthony Housefather	Murray Rankin

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Sheri Benson	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Daniel Blaikie	Alexander Nuttall
Steven Blaney	Deepak Obhrai
Kelly Block	Erin O'Toole
Sylvie Boucher	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Lisa Raitt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Gérard Deltell	Bob Saroya
Kerry Diotte	Andrew Scheer
Todd Doherty	Jamie Schmale
Earl Dreeshen	Martin Shields
Jim Eglinski	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Randall Garrison	Mark Strahl
Bernard Généreux	Shannon Stubbs
Garnett Genuis	David Sweet
Marilyn Gladu	David Tilson

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

*Membres (10)*

Chris Bittle	Ahmed Hussen
Michael Cooper	Iqra Khalid
Ted Falk	Ron McKinnon
Colin Fraser	Rob Nicholson
Anthony Housefather	Murray Rankin

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Sheri Benson	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Daniel Blaikie	Alexander Nuttall
Steven Blaney	Deepak Obhrai
Kelly Block	Erin O'Toole
Sylvie Boucher	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Lisa Raitt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Gérard Deltell	Bob Saroya
Kerry Diotte	Andrew Scheer
Todd Doherty	Jamie Schmale
Earl Dreeshen	Martin Shields
Jim Eglinski	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Randall Garrison	Mark Strahl
Bernard Généreux	Shannon Stubbs
Garnett Genuis	David Sweet
Marilyn Gladu	David Tilson

Joël Godin	Brad Trost	Joël Godin	Brad Trost
Jacques Gourde	Karine Trudel	Jacques Gourde	Karine Trudel
Rachael Harder	Dave Van Kesteren	Rachael Harder	Dave Van Kesteren
Jim Hillyer	Peter Van Loan	Jim Hillyer	Peter Van Loan
Randy Hoback	Karen Vecchio	Randy Hoback	Karen Vecchio
Matt Jeneroux	Arnold Viersen	Matt Jeneroux	Arnold Viersen
Peter Julian	Cathay Wagantall	Peter Julian	Cathay Wagantall
Pat Kelly	Mark Warawa	Pat Kelly	Mark Warawa
Jason Kenney	Chris Warkentin	Jason Kenney	Chris Warkentin
Peter Kent	Dianne Watts	Peter Kent	Dianne Watts
Robert Kitchen	Kevin Waugh	Robert Kitchen	Kevin Waugh
Tom Kmiec	Len Webber	Tom Kmiec	Len Webber
Jenny Kwan	Alice Wong	Jenny Kwan	Alice Wong
Mike Lake	David Yurdiga	Mike Lake	David Yurdiga
Guy Lauzon	Bob Zimmer	Guy Lauzon	Bob Zimmer

Standing Committee on National DefenceComité permanent de la défense nationale*Members (10)**Membres (10)*

James Bezan	Mark Gerretsen	James Bezan	Mark Gerretsen
Darren Fisher	Pierre Paul-Hus	Darren Fisher	Pierre Paul-Hus
Stephen Fuhr	Jean Rioux	Stephen Fuhr	Jean Rioux
Cheryl Gallant	Sherry Romanado	Cheryl Gallant	Sherry Romanado
Randall Garrison	Sven Spengemann	Randall Garrison	Sven Spengemann

*Associate Members**Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel	Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch	Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert	Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb	Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski	David Anderson	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie	Mel Arnold	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire	John Barlow	Larry Maguire
Candice Bergen	Irene Mathyssen	Candice Bergen	Irene Mathyssen
Maxime Bernier	Kelly McCauley	Maxime Bernier	Kelly McCauley
Luc Berthold	Phil McColeman	Luc Berthold	Phil McColeman
Daniel Blaikie	Cathy McLeod	Daniel Blaikie	Cathy McLeod
Rachel Blaney	Larry Miller	Rachel Blaney	Larry Miller
Steven Blaney	John Nater	Steven Blaney	John Nater
Kelly Block	Rob Nicholson	Kelly Block	Rob Nicholson
Sylvie Boucher	Alexander Nuttall	Sylvie Boucher	Alexander Nuttall
Marjolaine Boutin-Sweet	Deepak Obhrai	Marjolaine Boutin-Sweet	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole	John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Poilievre	Gordon Brown	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Lisa Raitt	Blaine Calkins	Lisa Raitt
Colin Carrie	Alain Rayes	Colin Carrie	Alain Rayes
Michael Chong	Scott Reid	Michael Chong	Scott Reid
David Christopherson	Michelle Rempel	David Christopherson	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards	Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz	Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Bob Saroya	Michael Cooper	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer	Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale	Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields	Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley	Earl Dreeshen	Bev Shipley
Linda Duncan	Robert Sopuck	Linda Duncan	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Kevin Sorenson	Jim Eglinski	Kevin Sorenson
Ted Falk	Bruce Stanton	Ted Falk	Bruce Stanton
Ed Fast	Mark Strahl	Ed Fast	Mark Strahl
Diane Finley	Shannon Stubbs	Diane Finley	Shannon Stubbs
Bernard Généreux	David Sweet	Bernard Généreux	David Sweet
Garnett Genuis	David Tilson	Garnett Genuis	David Tilson

Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Gord Johns  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Erin Weir  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Gord Johns  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon

Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Erin Weir  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on Natural Resources

*Members (10)*

John Barlow  
Candice Bergen  
Richard Cannings  
T.J. Harvey  
Denis Lemieux

James Maloney  
Michael V. McLeod  
Marc Serré  
Shannon Stubbs  
Geng Tan

*Associate Members*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
David Anderson  
Mel Arnold  
Maxime Bernier  
Luc Berthold  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Colin Carrie  
Michael Chong  
Alupa Clarke  
Tony Clement  
Michael Cooper  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Earl Dreeshen  
Linda Duncan  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde

K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
Christine Moore  
John Nater  
Rob Nicholson  
Alexander Nuttall  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Robert Sopuck  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Wayne Stetski  
Mark Strahl  
David Sweet

Comité permanent des ressources naturelles

*Membres (10)*

John Barlow  
Candice Bergen  
Richard Cannings  
T.J. Harvey  
Denis Lemieux

James Maloney  
Michael V. McLeod  
Marc Serré  
Shannon Stubbs  
Geng Tan

*Membres associés*

Ziad Aboultaif  
Dan Albas  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
David Anderson  
Mel Arnold  
Maxime Bernier  
Luc Berthold  
James Bezan  
Steven Blaney  
Kelly Block  
Sylvie Boucher  
John Brassard  
Gordon Brown  
Blaine Calkins  
Colin Carrie  
Michael Chong  
Alupa Clarke  
Tony Clement  
Michael Cooper  
Gérard Deltell  
Kerry Diotte  
Todd Doherty  
Earl Dreeshen  
Linda Duncan  
Jim Eglinski  
Ted Falk  
Ed Fast  
Diane Finley  
Cheryl Gallant  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde

K. Kellie Leitch  
Ron Liepert  
Ben Lobb  
Tom Lukiwski  
Dave MacKenzie  
Larry Maguire  
Kelly McCauley  
Phil McColeman  
Cathy McLeod  
Larry Miller  
Christine Moore  
John Nater  
Rob Nicholson  
Alexander Nuttall  
Deepak Obhrai  
Erin O'Toole  
Pierre Paul-Hus  
Pierre Poilievre  
Lisa Raitt  
Alain Rayes  
Scott Reid  
Michelle Rempel  
Blake Richards  
Gerry Ritz  
Bob Saroya  
Andrew Scheer  
Jamie Schmale  
Martin Shields  
Bev Shipley  
Robert Sopuck  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Wayne Stetski  
Mark Strahl  
David Sweet

Rachael Harder  
 Jim Hillyer  
 Randy Hoback  
 Carol Hughes  
 Matt Jeneroux  
 Georgina Jolibois  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Jenny Kwan  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel

David Tilson  
 Brad Trost  
 Dave Van Kesteren  
 Peter Van Loan  
 Karen Vecchio  
 Arnold Viersen  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer

Rachael Harder  
 Jim Hillyer  
 Randy Hoback  
 Carol Hughes  
 Matt Jeneroux  
 Georgina Jolibois  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Jenny Kwan  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel

David Tilson  
 Brad Trost  
 Dave Van Kesteren  
 Peter Van Loan  
 Karen Vecchio  
 Arnold Viersen  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer

Standing Committee on Official Languages

*Members (10)*

Mauril Bélanger	Paul Lefebvre
Sylvie Boucher	John Nater
François Choquette	Denis Paradis
Bernard Généreux	Darrell Samson
Linda Lapointe	Dan Vandal

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Ron Liepert
Dan Albas	Ben Lobb
Harold Albrecht	Tom Lukiwski
Dean Allison	Dave MacKenzie
David Anderson	Larry Maguire
Mel Arnold	Kelly McCauley
Robert Aubin	Phil McColeman
John Barlow	Cathy McLeod
Candice Bergen	Larry Miller
Maxime Bernier	Rob Nicholson
Luc Berthold	Alexander Nuttall
James Bezan	Deepak Obhrai
Steven Blaney	Erin O'Toole
Kelly Block	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Lisa Raitt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley
Jim Eglinski	Robert Sopuck
Ted Falk	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Diane Finley	Mark Strahl
Cheryl Gallant	Shannon Stubbs
Garnett Genuis	David Sweet
Marilyn Gladu	David Tilson
Joël Godin	Brad Trost
Jacques Gourde	Karine Trudel

Comité permanent des langues officielles

*Membres (10)*

Mauril Bélanger	Paul Lefebvre
Sylvie Boucher	John Nater
François Choquette	Denis Paradis
Bernard Généreux	Darrell Samson
Linda Lapointe	Dan Vandal

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Ron Liepert
Dan Albas	Ben Lobb
Harold Albrecht	Tom Lukiwski
Dean Allison	Dave MacKenzie
David Anderson	Larry Maguire
Mel Arnold	Kelly McCauley
Robert Aubin	Phil McColeman
John Barlow	Cathy McLeod
Candice Bergen	Larry Miller
Maxime Bernier	Rob Nicholson
Luc Berthold	Alexander Nuttall
James Bezan	Deepak Obhrai
Steven Blaney	Erin O'Toole
Kelly Block	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Lisa Raitt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley
Jim Eglinski	Robert Sopuck
Ted Falk	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Diane Finley	Mark Strahl
Cheryl Gallant	Shannon Stubbs
Garnett Genuis	David Sweet
Marilyn Gladu	David Tilson
Joël Godin	Brad Trost
Jacques Gourde	Karine Trudel

Rachael Harder  
 Jim Hillyer  
 Randy Hoback  
 Matt Jeneroux  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 K. Kellie Leitch

Dave Van Kesteren  
 Peter Van Loan  
 Karen Vecchio  
 Arnold Vierson  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Erin Weir  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer

Rachael Harder  
 Jim Hillyer  
 Randy Hoback  
 Matt Jeneroux  
 Peter Julian  
 Pat Kelly  
 Jason Kenney  
 Peter Kent  
 Robert Kitchen  
 Tom Kmiec  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 K. Kellie Leitch

Dave Van Kesteren  
 Peter Van Loan  
 Karen Vecchio  
 Arnold Vierson  
 Cathay Wagantall  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Dianne Watts  
 Kevin Waugh  
 Len Webber  
 Erin Weir  
 Alice Wong  
 David Yurdiga  
 Bob Zimmer

Standing Committee on Public Accounts

*Members (10)*

Chandra Arya	Alexandra Mendès
David Christopherson	Pierre Poilievre
Joël Godin	Brenda Shanahan
T.J. Harvey	Jati Sidhu
Paul Lefebvre	Kevin Sorenson

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Guy Lauzon
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert
David Anderson	Ben Lobb
Charlie Angus	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
Niki Ashton	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Daniel Blaikie	Rob Nicholson
Steven Blaney	Alexander Nuttall
Kelly Block	Deepak Obhrai
Sylvie Boucher	Erin O'Toole
John Brassard	Pierre Paul-Hus
Gordon Brown	Lisa Raïtt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley
Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Bruce Stanton
Ted Falk	Mark Strahl
Ed Fast	Shannon Stubbs
Diane Finley	David Sweet
Cheryl Gallant	David Tilson
Bernard Généreux	Brad Trost
Garnett Genuis	Dave Van Kesteren

Comité permanent des comptes publics

*Membres (10)*

Chandra Arya	Alexandra Mendès
David Christopherson	Pierre Poilievre
Joël Godin	Brenda Shanahan
T.J. Harvey	Jati Sidhu
Paul Lefebvre	Kevin Sorenson

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Guy Lauzon
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert
David Anderson	Ben Lobb
Charlie Angus	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
Niki Ashton	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Daniel Blaikie	Rob Nicholson
Steven Blaney	Alexander Nuttall
Kelly Block	Deepak Obhrai
Sylvie Boucher	Erin O'Toole
John Brassard	Pierre Paul-Hus
Gordon Brown	Lisa Raïtt
Blaine Calkins	Alain Rayes
Colin Carrie	Scott Reid
Michael Chong	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley
Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Bruce Stanton
Ted Falk	Mark Strahl
Ed Fast	Shannon Stubbs
Diane Finley	David Sweet
Cheryl Gallant	David Tilson
Bernard Généreux	Brad Trost
Garnett Genuis	Dave Van Kesteren

Marilyn Gladu	Peter Van Loan	Marilyn Gladu	Peter Van Loan
Jacques Gourde	Karen Vecchio	Jacques Gourde	Karen Vecchio
Rachael Harder	Arnold Viersen	Rachael Harder	Arnold Viersen
Jim Hillyer	Cathay Wagantall	Jim Hillyer	Cathay Wagantall
Randy Hoback	Mark Warawa	Randy Hoback	Mark Warawa
Matt Jeneroux	Chris Warkentin	Matt Jeneroux	Chris Warkentin
Peter Julian	Dianne Watts	Peter Julian	Dianne Watts
Pat Kelly	Kevin Waugh	Pat Kelly	Kevin Waugh
Jason Kenney	Len Webber	Jason Kenney	Len Webber
Peter Kent	Erin Weir	Peter Kent	Erin Weir
Robert Kitchen	Alice Wong	Robert Kitchen	Alice Wong
Tom Kmiec	David Yurdiga	Tom Kmiec	David Yurdiga
Mike Lake	Bob Zimmer	Mike Lake	Bob Zimmer

Standing Committee on Public Safety and National Security

*Members (10)*

Pam Damoff	Larry Miller
Nicola Di Iorio	Robert Oliphant
Matthew Dubé	Erin O'Toole
Nathaniel Erskine-Smith	Alain Rayes
Marco Mendicino	Sven Spengemann

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Guy Lauzon
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert
David Anderson	Ben Lobb
Mel Arnold	Tom Lukiwski
John Barlow	Dave MacKenzie
Candice Bergen	Larry Maguire
Maxime Bernier	Kelly McCauley
Luc Berthold	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Steven Blaney	John Nater
Kelly Block	Rob Nicholson
Sylvie Boucher	Alexander Nuttall
John Brassard	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Lisa Raitt
Michael Chong	Scott Reid
David Christopherson	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley
Jim Eglinski	Robert Sopuck
Ted Falk	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Diane Finley	Mark Strahl
Cheryl Gallant	Shannon Stubbs
Randall Garrison	David Sweet
Bernard Génèreux	David Tilson
Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren
Joël Godin	Peter Van Loan

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

*Membres (10)*

Pam Damoff	Larry Miller
Nicola Di Iorio	Robert Oliphant
Matthew Dubé	Erin O'Toole
Nathaniel Erskine-Smith	Alain Rayes
Marco Mendicino	Sven Spengemann

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Guy Lauzon
Dan Albas	Denis Lebel
Harold Albrecht	K. Kellie Leitch
Dean Allison	Ron Liepert
David Anderson	Ben Lobb
Mel Arnold	Tom Lukiwski
John Barlow	Dave MacKenzie
Candice Bergen	Larry Maguire
Maxime Bernier	Kelly McCauley
Luc Berthold	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Steven Blaney	John Nater
Kelly Block	Rob Nicholson
Sylvie Boucher	Alexander Nuttall
John Brassard	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Lisa Raitt
Michael Chong	Scott Reid
David Christopherson	Michelle Rempel
Alupa Clarke	Blake Richards
Tony Clement	Gerry Ritz
Michael Cooper	Bob Saroya
Gérard Deltell	Andrew Scheer
Kerry Diotte	Jamie Schmale
Todd Doherty	Martin Shields
Earl Dreeshen	Bev Shipley
Jim Eglinski	Robert Sopuck
Ted Falk	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton
Diane Finley	Mark Strahl
Cheryl Gallant	Shannon Stubbs
Randall Garrison	David Sweet
Bernard Génèreux	David Tilson
Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren
Joël Godin	Peter Van Loan

Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Mike Lake

Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Tom Kmiec  
Mike Lake

Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Standing Committee on the Status of Women

*Members (10)*

Pam Damoff	Sheila Malcolmson
Sean Fraser	Eva Nassif
Marilyn Gladu	Ruby Sahota
Rachael Harder	Anita Vandenberg
Karen Ludwig	Karen Vecchio

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
Niki Ashton	Larry Maguire
John Barlow	Irene Mathysen
Sheri Benson	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	Christine Moore
Rachel Blaney	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
Marjolaine Boutin-Sweet	Erin O'Toole
John Brassard	Pierre Paul-Hus
Ruth Ellen Brosseau	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Anne Minh-Thu Quach
Blaine Calkins	Lisa Raitt
Colin Carrie	Tracey Ramsey
Michael Chong	Alain Rayes
Alupa Clarke	Scott Reid
Tony Clement	Michelle Rempel
Michael Cooper	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Brigitte Sansoucy
Todd Doherty	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Linda Duncan	Jamie Schmale
Jim Eglinski	Martin Shields
Ted Falk	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Bernard Généreux	Mark Strahl
Garnett Genuis	

Comité permanent de la condition féminine

*Membres (10)*

Pam Damoff	Sheila Malcolmson
Sean Fraser	Eva Nassif
Marilyn Gladu	Ruby Sahota
Rachael Harder	Anita Vandenberg
Karen Ludwig	Karen Vecchio

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
Niki Ashton	Larry Maguire
John Barlow	Irene Mathysen
Sheri Benson	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	Christine Moore
Rachel Blaney	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
Marjolaine Boutin-Sweet	Erin O'Toole
John Brassard	Pierre Paul-Hus
Ruth Ellen Brosseau	Pierre Poilievre
Gordon Brown	Anne Minh-Thu Quach
Blaine Calkins	Lisa Raitt
Colin Carrie	Tracey Ramsey
Michael Chong	Alain Rayes
Alupa Clarke	Scott Reid
Tony Clement	Michelle Rempel
Michael Cooper	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Brigitte Sansoucy
Todd Doherty	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Linda Duncan	Jamie Schmale
Jim Eglinski	Martin Shields
Ted Falk	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Bernard Généreux	Mark Strahl
Garnett Genuis	

Joël Godin	Shannon Stubbs	Joël Godin	Shannon Stubbs
Jacques Gourde	David Sweet	Jacques Gourde	David Sweet
Cheryl Hardcastle	David Tilson	Cheryl Hardcastle	David Tilson
Jim Hillyer	Brad Trost	Jim Hillyer	Brad Trost
Randy Hoback	Karine Trudel	Randy Hoback	Karine Trudel
Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren	Matt Jeneroux	Dave Van Kesteren
Georgina Jolibois	Peter Van Loan	Georgina Jolibois	Peter Van Loan
Peter Julian	Arnold Viersen	Peter Julian	Arnold Viersen
Pat Kelly	Cathay Wagantall	Pat Kelly	Cathay Wagantall
Jason Kenney	Mark Warawa	Jason Kenney	Mark Warawa
Peter Kent	Chris Warkentin	Peter Kent	Chris Warkentin
Robert Kitchen	Dianne Watts	Robert Kitchen	Dianne Watts
Tom Kmiec	Kevin Waugh	Tom Kmiec	Kevin Waugh
Jenny Kwan	Len Webber	Jenny Kwan	Len Webber
Mike Lake	Alice Wong	Mike Lake	Alice Wong
Guy Lauzon	David Yurdiga	Guy Lauzon	David Yurdiga
Hélène Laverdière	Bob Zimmer	Hélène Laverdière	Bob Zimmer

Standing Committee on Transport, Infrastructure and  
Communities

*Members (10)*

Vance Badawey	Ken Hardie
Luc Berthold	Angelo Iacono
Kelly Block	Judy Sgro
Linda Duncan	Gagan Sikand
Sean Fraser	Dianne Watts

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Sheri Benson	Phil McColeman
Candice Bergen	Cathy McLeod
Maxime Bernier	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Daniel Blaikie	Rob Nicholson
Steven Blaney	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Lisa Raitt
Michael Chong	Alain Rayes
Alupa Clarke	Scott Reid
Tony Clement	Michelle Rempel
Michael Cooper	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Bob Saroya
Todd Doherty	Andrew Scheer
Earl Dreeshen	Jamie Schmale
Jim Eglinski	Martin Shields
Ted Falk	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Bernard Généreux	Wayne Stetski

Comité permanent des transports, de l'infrastructure  
et des collectivités

*Membres (10)*

Vance Badawey	Ken Hardie
Luc Berthold	Angelo Iacono
Kelly Block	Judy Sgro
Linda Duncan	Gagan Sikand
Sean Fraser	Dianne Watts

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Charlie Angus	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley
Sheri Benson	Phil McColeman
Candice Bergen	Cathy McLeod
Maxime Bernier	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Daniel Blaikie	Rob Nicholson
Steven Blaney	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Lisa Raitt
Michael Chong	Alain Rayes
Alupa Clarke	Scott Reid
Tony Clement	Michelle Rempel
Michael Cooper	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Bob Saroya
Todd Doherty	Andrew Scheer
Earl Dreeshen	Jamie Schmale
Jim Eglinski	Martin Shields
Ted Falk	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Bernard Généreux	Wayne Stetski



Garnett Genuis	Mark Strahl	Garnett Genuis	Mark Strahl
Marilyn Gladu	Shannon Stubbs	Marilyn Gladu	Shannon Stubbs
Joël Godin	David Sweet	Joël Godin	David Sweet
Jacques Gourde	David Tilson	Jacques Gourde	David Tilson
Rachael Harder	Brad Trost	Rachael Harder	Brad Trost
Jim Hillyer	Karine Trudel	Jim Hillyer	Karine Trudel
Randy Hoback	Dave Van Kesteren	Randy Hoback	Dave Van Kesteren
Matt Jeneroux	Peter Van Loan	Matt Jeneroux	Peter Van Loan
Georgina Jolibois	Karen Vecchio	Georgina Jolibois	Karen Vecchio
Peter Julian	Arnold Viersen	Peter Julian	Arnold Viersen
Pat Kelly	Cathay Wagantall	Pat Kelly	Cathay Wagantall
Jason Kenney	Mark Warawa	Jason Kenney	Mark Warawa
Peter Kent	Chris Warkentin	Peter Kent	Chris Warkentin
Robert Kitchen	Kevin Waugh	Robert Kitchen	Kevin Waugh
Tom Kmiec	Len Webber	Tom Kmiec	Len Webber
Jenny Kwan	Alice Wong	Jenny Kwan	Alice Wong
Mike Lake	David Yurdiga	Mike Lake	David Yurdiga
Guy Lauzon	Bob Zimmer	Guy Lauzon	Bob Zimmer

Standing Committee on Veterans AffairsComité permanent des anciens combattants*Members (10)**Membres (10)*

Bob Bratina	Robert Kitchen	Bob Bratina	Robert Kitchen
Alupa Clarke	Alaina Lockhart	Alupa Clarke	Alaina Lockhart
Neil Ellis	Irene Mathyssen	Neil Ellis	Irene Mathyssen
Doug Eyolfson	Sherry Romanado	Doug Eyolfson	Sherry Romanado
Colin Fraser	Cathay Wagantall	Colin Fraser	Cathay Wagantall

*Associate Members**Membres associés*

Ziad Aboultaif	K. Kellie Leitch	Ziad Aboultaif	K. Kellie Leitch
Dan Albas	Ron Liepert	Dan Albas	Ron Liepert
Harold Albrecht	Ben Lobb	Harold Albrecht	Ben Lobb
Dean Allison	Tom Lukiwski	Dean Allison	Tom Lukiwski
David Anderson	Alistair MacGregor	David Anderson	Alistair MacGregor
Charlie Angus	Dave MacKenzie	Charlie Angus	Dave MacKenzie
Mel Arnold	Larry Maguire	Mel Arnold	Larry Maguire
John Barlow	Kelly McCauley	John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman	Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod	Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller	Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater	James Bezan	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson	Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall	Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai	Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
John Brassard	Erin O'Toole	John Brassard	Erin O'Toole
Gordon Brown	Pierre Paul-Hus	Gordon Brown	Pierre Paul-Hus
Blaine Calkins	Pierre Poilievre	Blaine Calkins	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Lisa Raitt	Colin Carrie	Lisa Raitt
Michael Chong	Alain Rayes	Michael Chong	Alain Rayes
Tony Clement	Scott Reid	Tony Clement	Scott Reid
Michael Cooper	Michelle Rempel	Michael Cooper	Michelle Rempel
Don Davies	Blake Richards	Don Davies	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz	Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Brigitte Sansoucy	Kerry Diotte	Brigitte Sansoucy
Todd Doherty	Bob Saroya	Todd Doherty	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer	Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Scott Duvall	Jamie Schmale	Scott Duvall	Jamie Schmale
Jim Eglinski	Martin Shields	Jim Eglinski	Martin Shields
Ted Falk	Bev Shipley	Ted Falk	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck	Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson	Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton	Cheryl Gallant	Bruce Stanton

Randall Garrison  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel

Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Randall Garrison  
Bernard Généreux  
Garnett Genuis  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Tom Kmiec  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel

Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

The Committee further recommends, pursuant to Standing Order 104(4), that the list of associate members for the Standing Committee on Procedure and House Affairs be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confère l'article 104(4) du Règlement, que la liste des membres associés du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre figure comme suit :

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Candice Bergen	Irene Mathyssen
Maxime Bernier	Kelly McCauley
Luc Berthold	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Steven Blaney	Larry Miller
Kelly Block	Christine Moore
Sylvie Boucher	John Nater
Marjolaine Boutin-Sweet	Rob Nicholson
John Brassard	Alexander Nuttall
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Blaine Calkins	Erin O'Toole
Colin Carrie	Pierre Paul-Hus
Michael Chong	Pierre Poilievre
Alupa Clarke	Lisa Raïtt
Tony Clement	Alain Rayes
Michael Cooper	Michelle Rempel
Nathan Cullen	Gerry Ritz
Gérard Deltell	Bob Saroya
Kerry Diotte	Andrew Scheer
Todd Doherty	Jamie Schmale
Earl Dreeshen	Martin Shields
Matthew Dubé	Bev Shipley
Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Kevin Sorenson
Ted Falk	Bruce Stanton
Ed Fast	Mark Strahl
Diane Finley	Shannon Stubbs
Cheryl Gallant	David Sweet
Bernard Généreux	David Tilson
Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Denis Lebel
Dan Albas	K. Kellie Leitch
Harold Albrecht	Ron Liepert
Dean Allison	Ben Lobb
David Anderson	Tom Lukiwski
Mel Arnold	Dave MacKenzie
John Barlow	Larry Maguire
Candice Bergen	Irene Mathyssen
Maxime Bernier	Kelly McCauley
Luc Berthold	Phil McColeman
James Bezan	Cathy McLeod
Steven Blaney	Larry Miller
Kelly Block	Christine Moore
Sylvie Boucher	John Nater
Marjolaine Boutin-Sweet	Rob Nicholson
John Brassard	Alexander Nuttall
Gordon Brown	Deepak Obhrai
Blaine Calkins	Erin O'Toole
Colin Carrie	Pierre Paul-Hus
Michael Chong	Pierre Poilievre
Alupa Clarke	Lisa Raïtt
Tony Clement	Alain Rayes
Michael Cooper	Michelle Rempel
Nathan Cullen	Gerry Ritz
Gérard Deltell	Bob Saroya
Kerry Diotte	Andrew Scheer
Todd Doherty	Jamie Schmale
Earl Dreeshen	Martin Shields
Matthew Dubé	Bev Shipley
Pierre-Luc Dusseault	Robert Sopuck
Jim Eglinski	Kevin Sorenson
Ted Falk	Bruce Stanton
Ed Fast	Mark Strahl
Diane Finley	Shannon Stubbs
Cheryl Gallant	David Sweet
Bernard Généreux	David Tilson
Garnett Genuis	Brad Trost
Marilyn Gladu	Dave Van Kesteren

Joël Godin	Peter Van Loan
Jacques Gourde	Karen Vecchio
Rachael Harder	Arnold Viersen
Jim Hillyer	Cathay Wagantall
Matt Jeneroux	Mark Warawa
Peter Julian	Chris Warkentin
Pat Kelly	Dianne Watts
Jason Kenney	Kevin Waugh
Peter Kent	Len Webber
Robert Kitchen	Alice Wong
Tom Kmiec	David Yurdiga
Mike Lake	Bob Zimmer
Guy Lauzon	

Joël Godin	Peter Van Loan
Jacques Gourde	Karen Vecchio
Rachael Harder	Arnold Viersen
Jim Hillyer	Cathay Wagantall
Matt Jeneroux	Mark Warawa
Peter Julian	Chris Warkentin
Pat Kelly	Dianne Watts
Jason Kenney	Kevin Waugh
Peter Kent	Len Webber
Robert Kitchen	Alice Wong
Tom Kmiec	David Yurdiga
Mike Lake	Bob Zimmer
Guy Lauzon	

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104(3) and (4), that the list of members and associate members for Standing Joint Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104(3) et (4) du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités mixtes permanents de la Chambre figure comme suit :

Standing Joint Committee on the Library of  
Parliament

*Members (12)*

Gordon Brown	Eva Nassif
Kerry Diotte	Anne Minh-Thu
Todd Doherty	Quach
Jim Hillyer	Don Rusnak
Angelo Iacono	Marc Serré
Michael Levitt	Gagan Sikand
	Scott Simms

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Ben Lobb
Dan Albas	Tom Lukiwski
Harold Albrecht	Dave MacKenzie
Dean Allison	Larry Maguire
David Anderson	Kelly McCauley
Mel Arnold	Phil McColeman
John Barlow	Cathy McLeod
Candice Bergen	Larry Miller
Maxime Bernier	John Nater
Luc Berthold	Rob Nicholson
James Bezan	Alexander Nuttall
Steven Blaney	Deepak Obhrai
Kelly Block	Erin O'Toole
Sylvie Boucher	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Lisa Raitt
Colin Carrie	Alain Rayes
Michael Chong	Scott Reid
Alupa Clarke	Michelle Rempel
Tony Clement	Blake Richards
Michael Cooper	Gerry Ritz
Gérard Deltell	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Jim Eglinski	Jamie Schmale
Ted Falk	Martin Shields
Ed Fast	Bev Shipley
Diane Finley	Robert Sopuck
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Bernard Généreux	Bruce Stanton
Garnett Genuis	Mark Strahl

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du  
Parlement

*Members (12)*

Gordon Brown	Eva Nassif
Kerry Diotte	Anne Minh-Thu
Todd Doherty	Quach
Jim Hillyer	Don Rusnak
Angelo Iacono	Marc Serré
Michael Levitt	Gagan Sikand
	Scott Simms

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Ben Lobb
Dan Albas	Tom Lukiwski
Harold Albrecht	Dave MacKenzie
Dean Allison	Larry Maguire
David Anderson	Kelly McCauley
Mel Arnold	Phil McColeman
John Barlow	Cathy McLeod
Candice Bergen	Larry Miller
Maxime Bernier	John Nater
Luc Berthold	Rob Nicholson
James Bezan	Alexander Nuttall
Steven Blaney	Deepak Obhrai
Kelly Block	Erin O'Toole
Sylvie Boucher	Pierre Paul-Hus
John Brassard	Pierre Poilievre
Blaine Calkins	Lisa Raitt
Colin Carrie	Alain Rayes
Michael Chong	Scott Reid
Alupa Clarke	Michelle Rempel
Tony Clement	Blake Richards
Michael Cooper	Gerry Ritz
Gérard Deltell	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Jim Eglinski	Jamie Schmale
Ted Falk	Martin Shields
Ed Fast	Bev Shipley
Diane Finley	Robert Sopuck
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Bernard Généreux	Bruce Stanton
Garnett Genuis	Mark Strahl

Marilyn Gladu	Shannon Stubbs	Marilyn Gladu	Shannon Stubbs
Joël Godin	David Sweet	Joël Godin	David Sweet
Jacques Gourde	David Tilson	Jacques Gourde	David Tilson
Rachael Harder	Brad Trost	Rachael Harder	Brad Trost
Randy Hoback	Dave Van Kesteren	Randy Hoback	Dave Van Kesteren
Carol Hughes	Peter Van Loan	Carol Hughes	Peter Van Loan
Matt Jeneroux	Karen Vecchio	Matt Jeneroux	Karen Vecchio
Peter Julian	Arnold Viersen	Peter Julian	Arnold Viersen
Pat Kelly	Cathay Wagantall	Pat Kelly	Cathay Wagantall
Jason Kenney	Mark Warawa	Jason Kenney	Mark Warawa
Peter Kent	Chris Warkentin	Peter Kent	Chris Warkentin
Robert Kitchen	Dianne Watts	Robert Kitchen	Dianne Watts
Tom Kmiec	Kevin Waugh	Tom Kmiec	Kevin Waugh
Mike Lake	Len Webber	Mike Lake	Len Webber
Guy Lauzon	Alice Wong	Guy Lauzon	Alice Wong
Denis Lebel	David Yurdiga	Denis Lebel	David Yurdiga
K. Kellie Leitch	Bob Zimmer	K. Kellie Leitch	Bob Zimmer
Ron Liepert		Ron Liepert	

Standing Joint Committee for the Scrutiny of  
Regulations

*Members (12)*

Harold Albrecht	Pierre-Luc Dusseault
Gary Anandasangaree	Fayçal El-Khoury
Vance Badawey	Garnett Genuis
John Brassard	Bernadette Jordan
Shaun Chen	Tom Kmiec
Nicola Di Iorio	Geng Tan

*Associate Members*

Ziad Aboultaif	Ben Lobb
Dan Albas	Tom Lukiwski
Dean Allison	Dave MacKenzie
David Anderson	Larry Maguire
Mel Arnold	Brian Masse
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Erin O'Toole
Blaine Calkins	Pierre Paul-Hus
Guy Caron	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Lisa Raitt
Michael Chong	Alain Rayes
Alupa Clarke	Scott Reid
Tony Clement	Michelle Rempel
Michael Cooper	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Romeo Saganash
Todd Doherty	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Scott Duvall	Jamie Schmale
Jim Eglinski	Martin Shields
Ted Falk	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton

Comité mixte permanent d'examen de la  
réglementation

*Membres (12)*

Harold Albrecht	Pierre-Luc Dusseault
Gary Anandasangaree	Fayçal El-Khoury
Vance Badawey	Garnett Genuis
John Brassard	Bernadette Jordan
Shaun Chen	Tom Kmiec
Nicola Di Iorio	Geng Tan

*Membres associés*

Ziad Aboultaif	Ben Lobb
Dan Albas	Tom Lukiwski
Dean Allison	Dave MacKenzie
David Anderson	Larry Maguire
Mel Arnold	Brian Masse
John Barlow	Kelly McCauley
Candice Bergen	Phil McColeman
Maxime Bernier	Cathy McLeod
Luc Berthold	Larry Miller
James Bezan	John Nater
Steven Blaney	Rob Nicholson
Kelly Block	Alexander Nuttall
Sylvie Boucher	Deepak Obhrai
Gordon Brown	Erin O'Toole
Blaine Calkins	Pierre Paul-Hus
Guy Caron	Pierre Poilievre
Colin Carrie	Lisa Raitt
Michael Chong	Alain Rayes
Alupa Clarke	Scott Reid
Tony Clement	Michelle Rempel
Michael Cooper	Blake Richards
Gérard Deltell	Gerry Ritz
Kerry Diotte	Romeo Saganash
Todd Doherty	Bob Saroya
Earl Dreeshen	Andrew Scheer
Scott Duvall	Jamie Schmale
Jim Eglinski	Martin Shields
Ted Falk	Bev Shipley
Ed Fast	Robert Sopuck
Diane Finley	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton

Bernard Généreux  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Georgina Jolibois  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
K. Kellie Leitch  
Ron Liepert

Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

Bernard Généreux  
Marilyn Gladu  
Joël Godin  
Jacques Gourde  
Rachael Harder  
Jim Hillyer  
Randy Hoback  
Matt Jeneroux  
Georgina Jolibois  
Peter Julian  
Pat Kelly  
Jason Kenney  
Peter Kent  
Robert Kitchen  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
K. Kellie Leitch  
Ron Liepert

Mark Strahl  
Shannon Stubbs  
David Sweet  
David Tilson  
Brad Trost  
Dave Van Kesteren  
Peter Van Loan  
Karen Vecchio  
Arnold Viersen  
Cathay Wagantall  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Dianne Watts  
Kevin Waugh  
Len Webber  
Alice Wong  
David Yurdiga  
Bob Zimmer

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 3*) est déposé.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le premier rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), three concerning impaired driving (Nos. 421-00032 to 421-00034);

— by Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), three concerning unborn children (Nos. 421-00035 to 421-00037);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning the issuance of visas (No. 421-00038).

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Doherty (Cariboo—Prince George), trois au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n<sup>os</sup> 421-00032 à 421-00034);

— par M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), trois au sujet des enfants à naître (n<sup>os</sup> 421-00035 à 421-00037);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la délivrance de visas (n<sup>o</sup> 421-00038).

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Hoback (Prince Albert).

The debate continued.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M<sup>me</sup> Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Hoback (Prince Albert).

Le débat se poursuit.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of the Standards Council of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-76-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of Statistics Canada on corporations for the year 2013, pursuant to the Corporations Returns Act, R.S. 1985, c. C-43, sbs. 22(1). — Sessional Paper No. 8560-421-115-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of the Canada Foundation for Innovation, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Budget Implementation Act, 1997, S.C. 1997, c. 26, sbs. 29(3). — Sessional Paper No. 8560-421-116-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the National Research Council Act, R.S. 1985, c. N-15, s. 17. — Sessional Paper No. 8560-421-192-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of the Commissioner of Competition for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Competition Act, R.S. 1985, c. C-34, s. 127. — Sessional Paper No. 8560-421-352-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of the Copyright Board for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Copyright Act, R.S. 1985, c. C-42, sbs. 66.9(2). — Sessional Paper No. 8560-421-555-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission on the operation of the National Do Not Call List for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Telecommunications Act, 1993, c. 38, s. 41.6. — Sessional Paper No. 8560-421-1026-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport du Conseil canadien des normes, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-76-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport de Statistique Canada sur les sociétés pour l'année 2013, conformément à la Loi sur les déclarations des personnes morales, L.R. 1985, ch. C-43, par. 22(1). — Document parlementaire n° 8560-421-115-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport de la Fondation canadienne pour l'innovation, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi d'exécution du budget de 1997, L.C. 1997, ch. 26, par. 29(3). — Document parlementaire n° 8560-421-116-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches, L.R. 1985, ch. N-15, art. 17. — Document parlementaire n° 8560-421-192-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport du Commissaire de la concurrence pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur la concurrence, L.R. 1985, ch. C-34, art. 127. — Document parlementaire n° 8560-421-352-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le droit d'auteur, L.R. 1985, ch. C-42, par. 66.9(2). — Document parlementaire n° 8560-421-555-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur l'administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur les télécommunications, 1993, ch. 38, art. 41.6. — Document parlementaire n° 8560-421-1026-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Reports of the Atlantic Canada Opportunities Agency for the fiscal year ended March 31, 2015, including the reports of the Enterprise Cape Breton Corporation for the period of April 1 to June 19, 2014, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-323-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Reports of the Department of Western Economic Diversification for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-560-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the provinces of British Columbia and Alberta, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-421-475-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Canada Council for the Arts, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Canada Council for the Arts Act, R.S. 1985, c. C-2, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560-421-80-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Canadian Race Relations Foundation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Canadian Race Relations Foundation Act, S.C. 1991, c. 8, sbs. 26(3). — Sessional Paper No. 8560-421-285-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Canadian Museum of History, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-467-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the National Gallery of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). —

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapports de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, incluant les rapports de la Société d'expansion du Cap-Breton pour la période du 1<sup>er</sup> avril au 19 juin 2014, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-323-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapports du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-560-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-421-475-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport du Conseil des Arts du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, L.R. 1985, ch. C-2, par. 21(2). — Document parlementaire n° 8560-421-80-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de la Fondation canadienne des relations raciales, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales, L.C. 1991, ch. 8, par. 26(3). — Document parlementaire n° 8560-421-285-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport du Musée canadien de l'histoire, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-467-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport du Musée des beaux-arts du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire

Sessional Paper No. 8560-421-468-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Canadian Museum of Nature, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-469-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Canada Science and Technology Museums Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-472-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Reports of the National Capital Commission for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-683-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Summary of the Corporate Plan for 2015-2016 to 2019-2020 of the Canadian Broadcasting Corporation, pursuant to the Broadcasting Act, S.C. 1991, c. 11, sbs. 55(4). — Sessional Paper No. 8562-421-849-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2016 to 2019-2020 and of the Operating and Capital Budgets for 2015-2016 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-856-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for 2015-2016 to 2019-2020 and of the Operating and Capital Budgets for 2015-2016 of the Canada Science and Technology Museums Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-857-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan and Operating and Capital Budgets for 2015-2016 to 2019-2020 of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-869-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

n° 8560-421-468-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport du Musée canadien de la nature, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-469-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de la Société des musées de sciences et de technologies du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-472-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Rapports de la Commission de la capitale nationale pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-683-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaire du plan d'entreprise de 2015-2016 à 2019-2020 de la Société Radio-Canada, conformément à la Loi sur la radiodiffusion, L.C. 1991, ch. 11, par. 55(4). — Document parlementaire n° 8562-421-849-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2016 à 2019-2020 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2015-2016 du Musée canadien de la nature, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-856-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2016 à 2019-2020 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2015-2016 de la Société des musées de sciences et technologies du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-857-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2015-2016 à 2019-2020 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-869-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)



— by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2015-1303, P.C. 2015-1306, P.C. 2015-1307, P.C. 2016-5, P.C. 2016-6 and P.C. 2016-7. — Sessional Paper No. 8540-421-4-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2016-12, P.C. 2016-13, P.C. 2016-14, P.C. 2016-15, P.C. 2016-16, P.C. 2016-17, P.C. 2016-18, P.C. 2016-19 and P.C. 2016-20. — Sessional Paper No. 8540-421-5-01. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of the Canadian Dairy Commission for the dairy year ending July 31, 2015, together with the Auditor General's Report, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-90-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Report of the Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency (Canada Beef), together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Farm Products Agencies Act, R.S. 1985, c. F-4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560-421-1016-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

#### ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2015-1303, C.P. 2015-1306, C.P. 2015-1307, C.P. 2016-5, C.P. 2016-6 et C.P. 2016-7. — Document parlementaire n° 8540-421-4-02. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2016-12, C.P. 2016-13, C.P. 2016-14, C.P. 2016-15, C.P. 2016-16, C.P. 2016-17, C.P. 2016-18, C.P. 2016-19 et C.P. 2016-20. — Document parlementaire n° 8540-421-5-01. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de la Commission canadienne du lait pour l'année laitière se terminant le 31 juillet 2015, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150 (1). — Document parlementaire n° 8560-421-90-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie (Boeuf Canada), ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles, L.R. 1985, ch. F-4, art. 30. — Document parlementaire n° 8560-421-1016-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

#### AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.